MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tas-27 ta' Jannar, 2005

Citazzjoni Numru. 1917/2000/1

Priscilla Borg

vs

i) Samir Zinnedin; u
ii) Id-Direttur tar-Registru Pubbliku ghal kull interess li jista` jkollu; u
iii) Joseph Farrugia missier naturali tat-tarbija;

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 10 ta' Awissu 2001 (a fol. 1 tal-process) fejn gie premess:-

Illi, l-kontendenti zzewgu skond il-ligi nhar il-31 ta' Mejju 2000 skond l-att taz-zwieg hawn anness u mmarkat bhala Dok. "A";

Illi qabel id-data taz-zwieg mal-konvenut, l-attrici kellha relazzjoni ma’ certu Joseph Farrugia u minn din ir-relazzjoni, l-attrici kellha tarbija li twieldet fit-28 ta’ Awissu 2000;

Illi l-konvenut mhux il-missier naturali tat-tifla li nghatat l-isem ta’ Mariah;

Illi *nonostante,* t-tarbija giet registrata fic-certifikat tat-twelid relattiv fuq kunjom il-konvenut, u cjoe` Mariah Zinnedin;

Illi, l-istess attrici talbet lil din il-Qorti sabiex ghar-ragunijiet premessi:-

1. Tiddikjara li l-konvenut, Samir Zinnedin mhux il-missier naturali tat-tarbija li ggib l-isem ta’ Mariah Zinnedin, li twieldet fit-28 ta’ Awissu 2000;

2. Tordna li jsiru l-korrezzjonijiet opportuni fic-certifikati tat-twelid ta’ l-istess tarbija billi kull fejn hemm indikat il-kunjom tat-tarbija, il-kunjom ‘Zinnedin’ jigi sostitwit bil-kunjom ‘Borg’, u fejn hemm indikat isem u kunjom il-missier, ‘Samir Zinnedin’ jigi sostitwit bl-isem ‘Joseph Farrugia.’

Bl-ispejjez kontra l-konvenuti minn issa ngunti ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici u l-lista tax-xhieda a fol. 3 u 4 tal-process.

Rat id-dokumenti esebiti;

Rat in-nota ta’ l-eccezzjonijiet tad-Direttur tar-Registru Pubbliku a fol. 10 fejn gie eccepit:-

1. Illi dwar il-mertu tac-citazzjoni odjerna huwa m’huwiex edott mill-fatti kif allegati mill-attrici;

2. Illi bla pregudizzju ghas-suespost, it-tarbija, Mariah ghandha tkun parti minn din il-kawza u

rapprezentata minn kuraturi ndipendenti li jistghu jissalvagwardjaw l-interessi taghha;
3. Illi wkoll bla pregudizzju, ghandu qabel xejn isir id-debitu avviz fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* ta' l-**artikolu 254 tal-Kap 16;**

3. Illi bla pregudizzju, peress li l-attrici qed taghmel talbiet li se jkollhom effetti rriversibbli fuq il-hajja tal-minuri inkwistjoni, jekk jintlaqghu, jinhtieg li din il-Qorti tkun tassew konvinta mill-provi migjuba qabel tiddeciedi li tilqa` t-talbiet attrici;

4. Illi *inoltre* u bla pregudizzju, f'kaz li jintlaqghu it-talbiet attrici, ghandhom jigu kancellati l-kliem, *the said,* mill-kolonna li tirreferi ghall-partikolaritajiet ta' l-omm;

5. Illi fi kwalunkwe kaz, ic-cirkostanzi li taw lok ghall-kawza odjerna huma ghal kollox estranei ghall-konvenut li allura m'ghandux jigi soggett ghall-ispejjez ta' l-istanti;

Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tad-Direttur tar-Registru Pubbliku a fol. 11;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma minn din il-Qorti kif diversament presjeduta, ta' l-14 ta' Gunju 2001;

Rat li l-konvenut Samir Zinnedin gie notifikat bic-citazzjoni attrici fit-2 ta' Marzu 2001 izda ma pprezenta l-ebda nota ta' l-eccezzjonijiet u baqa' kontumaci.
Rat li l-konvenut Joseph Farrugia gie notifikat bic-citazzjoni attrici permezz ta' avviz fil-Gazzetta tal-Gvern tat-22 ta' Gunju 2001 u wkoll b'avviz f'gazzetta lokali ta' kuljum u bl-affisjoni u ma pprezenta l-ebda nota ta' eccezzjonijiet.

Rat il-verbali tas-seduti ta' l-14 ta' Gunju 2001; tad-19 ta' Settembru 2001; u ta' l-20 ta' Novembru 2001;

Rat l-avviz tat-13 ta' Frar 2002 fejn il-kawza giet differita quddiem din il-Qorti kif prezentement presjeduta;

Rat il-verbal tas-16 ta' Mejju 2002; tat-30 ta' Ottubru 2002 fejn Dr. Gavin Gulia pprezenta estratt tal-pubblikazzjoni f'gazzetta lokali; inghata digriet ta' l-affidavits tal-partijiet b'terminu ta' sittin jum; tas-27 ta' Frar 2003 fejn Dr. Luciano Busuttil ghall-attrici, talab estensjoni ghall-prezentata ta' l-affidavits ta' l-attrici; il-Qorti laqghet it-talba u ppref iggiet terminu ta' erbghin jum; tat-3 ta' Gunju 2003 fejn Dr. Luciano Busuttil ipprezenta l-affidavits ta' l-attrici u obbliga ruhu li jipprezenta d-dettalji ta' Joseph Farrugia permezz ta' nota;

Rat l-affidavits ipprezentati mill-attrici, li jikkonsistu fl-affidavit taghha stess, ta' Rita Borg u ta' Maria Stella Zammit minn fol. 32 sa fol. 34;

Rat il-verbali tas-seduti tad-9 ta' Dicembru 2003; tat-18 ta' Marzu 2004 fejn Dr. Gavin Gulia pprezenta nota ta' cessjoni ghar-rigward tal-konvenut, Joseph Farrugia; gie pprezentat affidavit ulterjuri ta' l-attrici fejn hija tghid li l-konvenut Joseph Farrugia ma huwiex lanqas il-missier naturali tal-minuri in kwistjoni; tat-13 ta' Mejju 2004 fejn il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-27 ta' Jannar 2005;

Rat il-provi kollha prodotti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

i) PROVI PRODOTTI.

Rat l-affidavit ta' l-attrici li gie pprezentat permezz ta' nota datata 3 ta' Gunju 2003. Tali affidavit jinsab a fol. 32 tal-process. L-attrici tiddikjara illi Samir Zinnedin m'huwiex il-missier naturali tal-minuri, Mariah. Hija kienet diga` tqila b'Mariah meta ltaqghet u zzewget lil Samir Zinnedin. Hija qalet li kellha relazzjoni ma' certu Joseph Farrugia qabel u b'konsegwenza ta' din ir-relazzjoni hija harget tqila. Hija qalet ukoll li qabel ma zzewget lil Samir Zinedin, huma

qatt ma kellhom relazzjonijiet sesswali ghaliex hija kienet tqila.

Hija pprezentat ukoll affidavit ulterjuri li jinsab a fol. 38 tal-process fejn hija tiddikjara illi hija kellha relazzjoni sesswali ma' certu Paul, u li fuqu ma tafx aktar dettalji, waqt il-perjodu li hija kellha relazzjoni ma' Joseph Farrugia u ghalhekk hija qalet illi ma tistax tkun certa min fil-fatt huwa l-missier naturali ta' l-istess minuri u fil-fatt ipprezentat nota ta' cessjoni ghar-rigward ta' Joseph Farrugia.

ii) Principji Legali.

Illi din il-kawza saret sabiex it-tarbija, Mariah, li giet registrata bhala t-tarbija tal-konvenut Samir Zinnedin tigi dikjarata li mhux bint l-istess konvenut *stante* li dan ma huwiex missierha bil-konsegwenti tibdil necessarju fic-certifikat tat-twelid ta' l-istess minuri Mariah.

Illi jidher car li l-attrici qed tipprevelixxi ruhha mill-**artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

"Il-legittima' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibbilta' fizika li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi ma hemm l-ebda dubju li jekk l-attrici, qed tippretendi li l-konvenut, Samir Zinnedin mhux il-missier tal-minuri hija ghandha nteress li taghmel din il-kawza, pero' qabel ma tigi trattata l-istess, trid tigi sorvolata d-dispozizzjoni tal-**artikolu 81 tal-Kap 16** li tipprovdi li:-

(1) "Hadd ma jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att.

Hekk ukoll, hadd ma jista' jattakka l-istat ta' l-iben legittimu ta' tifel li jkollu l-pussess ta' stat li jaqbel ma' l-att tat-twelid tieghu".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittima tal-persuna, ladarba din twieldet fiz-zwieg, u ladarba l-istat ta' l-istess minuri huwa konformi ma' l-istess diskrezzjoni wkoll hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. F.G. C. 10 ta' Mejju 1996 inghad li:-

*"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-dispozizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment ta' l-awtur Ricci meta huwa jikkummenta dwar dispozizzjoni analoga tal-Kodici Taljan … …." "Egli ha osservato esistere nell'ordine stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita' dal talamo a per il rispetto della fedelta' coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. Il- giuconsulti romano intesero questa presunzione e l' incarnazione della formula solenne 'pater is est quiem justae nuptiae demonstrat'. A questo principio, che non e' tanto un dettato dell' antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall' esperienza di molti secoli, si e' attentuato il legistatore patrio, e percio' nell' articolo 159, che il marito e' padre del figlio concepito durante il matrimonio" - (**Diritto Civili.** Vol. 1 para 49 pag. 76).*

Illi in effetti l-**artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi ma' l-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:

"L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu".

Illi fil-fatt din l-azzjoni ttentata mill-atturi hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakkata l-legittimita' ta' l-ulied u cjoe':-

*(1) L-azzjoni ta' diskonoxximent jew ta' denegata paternita' a bazi ta' l-**artikolu 70 tal-Kap 16** li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa ndikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassattivament fis-**subartikolu (1) (a) sa (d),** liema azzjoni tattakka l-prezunzjoni "pater est quae iustiae demonstrat", u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta' l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-**artikolu 73 tal-Kap 16.***

(2) *It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel ai termini tal-**artikolu 84** sabiex jitlob l-istat ta' iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabiliti fl-**artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.***

Illi a propozitu ta' din l-azzjoni inghad fil-kawza **"Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et"** (A.C. 14 ta' Jannar 1952) li:-

"Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta' paternita' hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi;

It-tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta' stat konformi ma' l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta' dik l-azzjoni. Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil persuni ohra nteressati, konsistenti f'illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibbilta' fizika ta' koabitazzjoni tal-prezenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza.

Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta' l-azzjoni ta' ricerka tal-paternita' tieghu bil-fatt li dik l-impossibbilta' fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi mal-att tat-twelid tieghu".

Illi f'kaz maghmul a bazi ta' din l-azzjoni fis-sentenza **"Walter Ahar nomine vs Pio Micallef"** (P.A. (A.J M) 21

ta' Frar 1996) inghad illi *"minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta' omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu l-possibilta' li jkollu relazzjoni ma' martu, ma ghandu jkun ta' ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita' tal-missier naturali ta' l-istess attur".*

(3) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**artikolu 77** jinghad li:-

"Il-legittimita' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata minn kull min ghandu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f'impossibbilta' li jghammar ma' martu minhabba li kien 'il boghod minnha".

Illi din l-ahhar azzjoni msemmija ta' mpunjazzjoni ta' legittimita' hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm, l-missier naturali tat-tarbija u lill-istess minuri peress li hija disponibbli ghal min ghandu nteress, inkluz ghalhekk il-persuna li tallega li hija missier it-tifel, f'dan il-kaz il-missier odjern.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita' lill-diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denegata l-paternita' jew anke ghall-kontestatazzjoni tal-legittimita'.

Illi pero' fl-opinjoni ta' din il-Qorti l-azzjoni a bazi tal-**artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-**artikolu 81** li jipprovdi li l-istat ta' iben legittimu ma jista' jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-minuri jkun akkwista l-istatus ta' iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess ta' l-istess stat li jaqbel ma' tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ttentata skond l-**artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok a bazi ta' iben jew bint li skond l-att ta' twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta' twelid jikkunsidrah legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta' legittimu.

Illi l-pussess ta' l-istat ta' iben legittimu skond l-**artikolu 80** *"stabbilit minn gabra ta' fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta' filjazzjoni u ta' demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.*

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-

(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f'dik il-kwalita' haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa ikun maghruf bhala tali mill-familja".

Illi dan ifisser skond is-sentenza **"Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et" (PA.RCP 26 ta' Jannar 2000) "Saviour Micallef noe et vs Direttur tar-Registru Pubbliku et**" (P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002) li skond il-provvedimenti ta' l-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** huwa biss jekk ikun hemm "*nuqqas ta' att ta' twelid jew tal-pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-artikolu 80 tal-Kap 16) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi".*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista' tinghata meta jigu mqabbla l-**artikoli 81** ma' l-**artikolu 77,** *stante* li jidher li fl-opinjoni ta' din il-Qorti, l-kundizzjoni kontenuta fl-**artikolu 77** dwar l-impossibilta' fizika, hija wkoll kundizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **"Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (P.A. RCP 13 ta' Jannar 1999) fejn inghad b'referenza ghall-fatti f'dik il-kawza li *"Dwar l-**artikolu 81** … … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta' ostakolu ghall-azzjoni odjerna, peress li jidher car mis-segwenti fatt fuq esposti, li l-istess*

minuri qatt ma kellu l-pussess ta' stat ta' iben legittimu li jaqbel ma' l-att tat-twelid peress li l-persuna ndikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss ma' l-attur".

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta' wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess ta' l-istess stat konformi ma' l-att ta' twelid, **hadd** ma jista' jattakka dan l-istat a bazi ta' l-**artikolu 77** anke' jekk tigi ppruvata l-impossibilta' fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie wkoll konfermat fis-sentenzi **"Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri"** (Vol.XXXII.ii.309) u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. RCP 18 ta' Jannar 2000) fejn inghad li:-

*"Illi dan ifisser illi skond il-provedimenti ta' l-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** jekk ikun hemm nuqqas ta' att ta' twelid jew ta' pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-**artikolu 80 tal-Kap 16**) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta' stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli".*

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati fis-sentenzi **"Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella"** (P.A. RCP deciza fl-1 ta' Marzu 2001 Cit Nru: 1841/98/RCP); **"Carmel Grima et vs Carmelo Borg et"** deciza fil-5 ta' Lulju 2001 Cit Nru. 190/97/RCP, **"Anthony Sant vs John Cutajar et"** (P.A. RCP 10 ta' Novembru 1999); **"Carmel Grima et vs Carmelo Borg et"** (P.A. RCP deciza fil-5 ta' Lulju 2001 Cit Nru: 190/97/RCP); "**Natalino Scerri vs Giovanni Minafo'"** (P.A. RCP deciza fl-14 ta' April 2000 – Cit Nru 1919/98/RCP) u **"Domenic Briffa vs Therese Fenech et"** (P.A. (RCP) deciza 30 ta' Mejju, 2002 - Cit Nru 1916/00/RCP) u ohrajn.

Illi dwar l-interpretazzjoni ta' l-**artikolu 77** u dwar il-kuncett ta' *"impossibilta' fizika"* hemm indikata, wiehed jirreferi ghas-sentenza **"Ronald Bray vs Charmaine Bray et"** (N.A. 19 ta' Novembru 1997) fejn inghad li *"l-impossibilta' fizika li ghaliha hemm referenza ghandha tkun wahda li*

setghet taffetwa b'xi mod il-koncepiment tat-tarbija". ***("Noelle Spiteri vs Ernest Cilia").***

ii) APPREZZAMENT TAL-PROVI PRODOTTI.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li l-istess minuri ma hijiex il-wild naturali tal-konvenut Samir Zinnedin u dan huwa ammess mill-attrici tant li hija tixhed li kellha relazzjoni intimi ma' diversi persuni, minnha wkoll indikati fl-affdavits taghha, izda ma kienitx certa t-tarbija ta' min kienet. Kienet certa f'haga wahda biss u cjoe' li l-istess wild ma kienx naxxenti mir-relazzjoni taghha mal-konvenut zewgha, Samir Zinnedin u dan peress li kienet gja tqila meta zzewgitu.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta wkoll li l-istess minuri qatt ma kien ikkunsidrat bhala bint l-konvenut Samir Zinnedin u ghalhekk l-istess minuri qatt ma kellha l-istat ta' bint legittima ta' l-istess konvenut u ghalhekk it-talba attrici ghandha tigi biss milqugha fis-sens li l-istess minuri ma tibqax tigi ddikjarata bhala bint l-istess konvenut Samir Zinnedin, izda bint missier mhux maghruf.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku in kwantu biss l-eccezzjonijiet tieghu huma nkompatibbli ma' dak hawn deciz, u fil-kontumcja tal-konvenut Samir Zinnedin, u fil-waqt li tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-talbiet attrici fil-konfront tal-konvenut Joseph Farrugia u dan *stante* c-cessjoni tat-talba attrici fil-konfront ta' l-istess konvenut permezz ta' nota ta' cessjoni datata 18 ta' Marzu 2004, **tilqa' t-talbiet attrici biss fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-imsemmija minuri, Mariah Zinnedin li twieldet fit-28 ta' Awissu 2000, m'hijiex il-wild naturali tal-konvenut Samir Zinnedin, izda l-wild naturali ta' missier mhux maghruf u ghalhekk hemm lok ta' korrezzjoni ta' l-att tat-twelid ta' l-imsemmija minuri f'dan is-sens;

2. Tordna ghalhekk, il-korrezzjoni fl-att tat-twelid ufficjali ta' Mariah Zinnedin billi fil-kolonna fejn jinsab imnizzel il-konnotati tal-konvenut Samir Zinnedin jigu kkancellati u minflok jigi mnizzel "missier mhux maghruf" u tordna wkoll li jsiru l-korrezzjonijiet kollha necessarji fl-istess att tat-twelid ta' l-istess minuri Mariah li twieldet fit-28 ta' Awissu 2000 b'dan li l-istess minuri ma tibqax tigi ndikata bhala bint l-istess Samir Zinnedin, b'dan li kull riferenza ghall-istess Samir Zinnedin bhala missier l-istess minuri ghandu jigi kkancellat, inkluz il-kancellament tal-kliem *"of the said"* fil-kolonna li tirreferi ghall-partikolaritajiet ta' l-omm, u b'dan li missier l-istess minuri jigi ndikat biss bhala u bil-kliem "missier mhux maghruf".

Illi l-Qorti tordna ukoll *ai termini* ta' l-**artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta** li kull korrezzjoni hawn ordnata ghandha ssir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku fi zmien ghaxart (10) ijiem minn dakinhar li s-sentenza tghaddi f'gudikat u ghandha ssir bis-sahha ta' kopja vera tas-sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess dispozizzjonijiet tal-**Kap 16** a spejjez ta' l-istess attrici.

Illi dwar il-kap ta' l-ispejjez dawn ghandhom jigu ssopportati mill-istess attrici *proprio*, *stante* li ma jirrizultax mill-provi li tali zball kien imputabbli ghal xi raguni lill-partijiet l-ohra.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------